

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 21 (1950)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

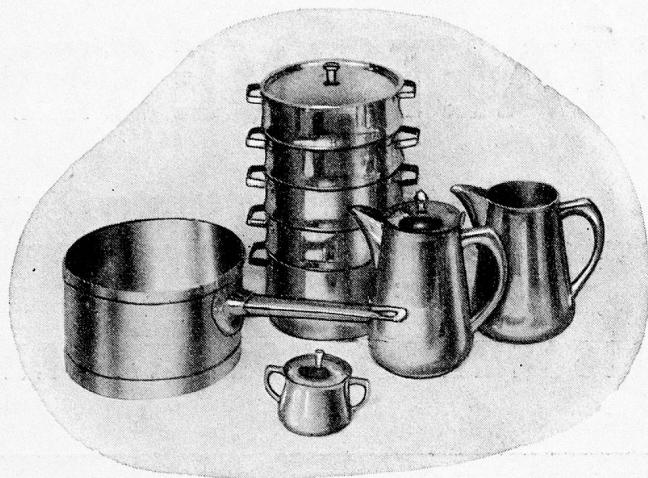
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**S**  
**SCHWABENLAND & CIE AG**  
KÜCHENEINRICHTUNGEN  
ZÜRICH  
Nüscherstrasse 44      Telephon (051) 25 37 40

## Dauerhaft und unverwüstlich

Küchen- und Tafelgeräte aus rostfreiem Chromnickelstahl haben eine unbegrenzte Haltbarkeit. Der rostfreie Stahl verdankt seinen Siegeslauf um die Welt vor allem der Widerstandsfähigkeit und der stets gleichbleibenden Schönheit des Metalls.

Geschmack und Farbe der Speisen bleiben unverändert, auch wenn sie tagelang in Chromnickelstahl-Gefäßen aufbewahrt werden. Zudem ist rostfreier Chromnickelstahl gegen alle Speisesäuren absolut unempfindlich.

Selbst nach vielen Jahren strapaziösem Gebrauch sehen rostfreie Geräte noch wie neu aus; sie werden Ihnen immer Freude bereiten!

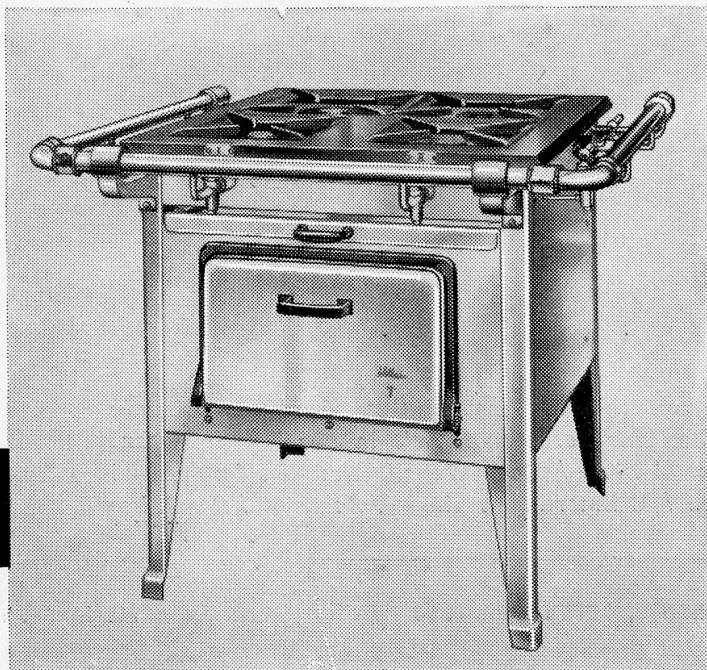
Verlangen Sie bitte kostenlos den illustrierten Spezialkatalog über rostfreie Küchen- und Tafelgeräte oder besuchen Sie zwanglos unsere reichhaltige Austellung.

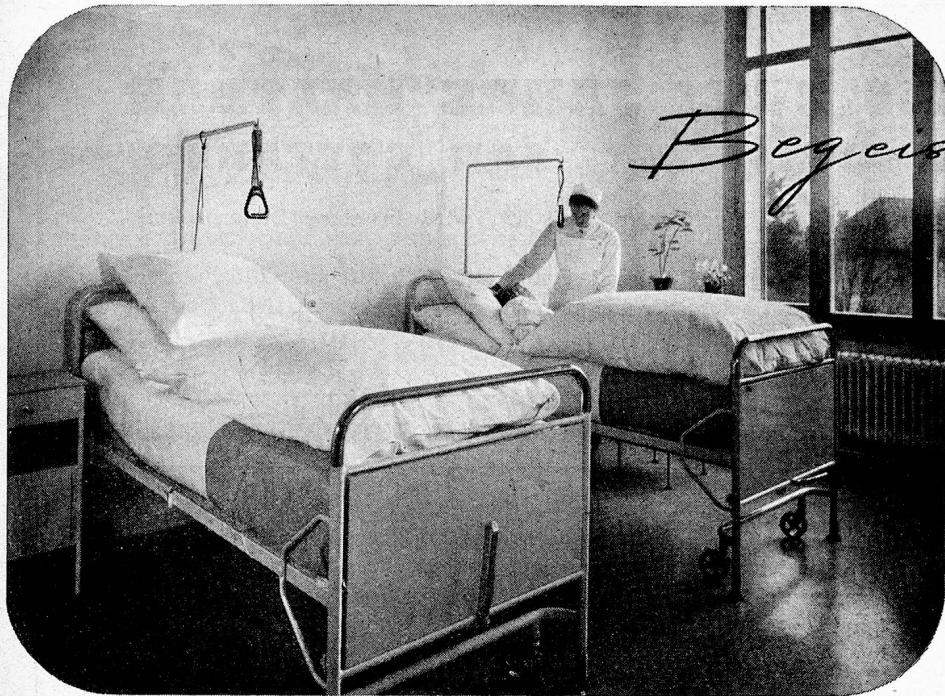
**3. Mal das Wörtchen  
„noch“**

Wir haben zeitbedingt unsere Gasapparate  
**noch** vielseitiger in den Verwendungsarten,  
**noch** sparsamer im Gasverbrauch und **noch**  
besser in der Heizwert-Ausnutzung konstruiert.  
Diese Spitzenleistungen im Gasapparatebau  
vereinigen die

**Solothurner**  
GASHERDE

Schweizerische Gasapparate-Fabrik, Solothurn





Ärzte, Verwalter und  
Krankenschwestern  
die normalisierten



## Krankenmöbel

Dies ist auch der Grund,  
warum Spitäler, Sanatorien  
und Anstalten immer mehr  
mit unserem hygienischen,  
unverwüstlichen  
B I G L A - Metallmobiliar  
ausgestattet werden.

BIGLER, SPICIGER & CIE. AG., BIGLEN BERN

Es gibt keine »Allerweltswaschmittel«, dafür für jeden Zweck ein Schnyder-Spezialprodukt!

### Biologische und synthetische Einweich- und Vorwaschmittel für schmutzig-fettige Wäsche!

Stärker schmutzige Wäsche wird vor dem eigentlichen Waschen eingeweicht und, wenn nötig, vorgewaschen. Als Einweichmittel eignet sich Bleichsoda SOBI für normalschmutzige Wäsche, für stark schmutzige Leib-, Küchen-, Blutwäsche usw. am besten das biologische Spezialprodukt BIO 38° C. Dieses Produkt enthält als wirksame Substanz Pankreatin, das auf harmlose Weise die hartnäckigsten Bindemittel des Schmutzes, wie Eiweiß und Fett, zu lösen vermag, sodass das anschliessende Waschen bedeutend erleichtert und ein besseres Waschresultat erzielt wird. Die schmutzige Einweichlauge wird vor dem eigentlichen Waschprozess mit einem warmen Sodawasser aus der Wäsche ausgespült. Extrem fettige Wäsche (Küchen-, Metzgerwäsche usw.) muss zudem, sofern ein einwandfreies Waschresultat erzielt und ein Fettansatz in der Waschmaschine vermieden werden soll, mit dem speziellen fettlösenden, synthetischen Waschmittel PRODUKT 40 in heißer Lauge vorgewaschen werden. PRODUKT 40 eignet sich auch hervorragend für das Vorwaschen von Ueberkleidern.

Für den eigentlichen Koch-Waschprozess ergeben die speziellen Maschinenflocken 555, BIENNA 7 oder das neue dreifachwirksame Seifenwaschmittel ULTRA-BIENNA die besten Resultate.

Unsere Wäschereifachleute beraten Sie gerne und kostenlos in allen Wäschereifragen.

SEIFENFABRIK



BIEL

## **MINDESTENS ZWEI JAHRE HALTBAR HOCHDORFER SPEISEFETT «SAN GOTTARDO»**

Das hochwertige vegetabilisch/animalische Hochdorfer Speisefett wird in einer Dauerpackung herausgebracht. Dosen von 1 kg netto.

Den Dosen wird die Luft entzogen und der freibleibende Raum mit Stickstoff aufgefüllt, um ein Wiedereindringen des für die Haltbarkeit schädlichen Sauerstoffes zu verhindern. Jede Dose ist mit Büchsenöffner und Verfalldatum (Ende 1952) versehen.

**Eine Packung, die sich wie keine andere für die Vorratshaltung eignet**

### **Hochdorfer Kraftnahrung «Heliomalt»**

Diese nie verleidende Kraftnahrung weist einen Kaloriengehalt von 4250 per kg auf und ist in einer Blechdose, die mit einer Aluminium-Folie und Stopfdeckel abgeschlossen ist, abgefüllt und für Vorratshaltung bestens geeignet.

### **Hochdorfer Kondensmilch «Pilatus», gezuckert und ungezuckert**

eignet sich bestens für die Vorratshaltung zwecks Bewältigung von Stossbetrieb und als eiserne Reserve. Da diese Milch sterilisiert ist, kann sie unbedenklich auch ohne aufkochen genossen werden.

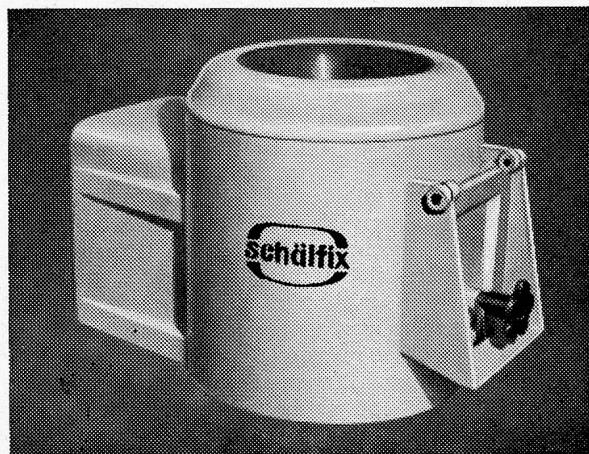
**Schweiz. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf**  
Telephon (041) 6 31 93

## **Ein lang gehegter Wunsch geht in Erfüllung!**

Wir präsentieren Ihnen Schäffix, die kleine

## **ELEKTRISCHE KARTOFFELSCHÄLMASCHINE**

für jeden wirtschaftlich organisierten Betrieb, zum konkurrenzlosen Preis von nur Fr. 650.— zuzüglich Wust. Schäffix schält ca. 100—120 kg Kartoffeln in der Stunde und kann ohne Montage überall sofort in Betrieb gesetzt werden. Ein unermüdlicher Helfer, sparsam und sauber. Sie möchten ihn nach kurzer Zeit nicht mehr missen! - Verlangen Sie noch heute Offerte oder unverbindliche Vorführung durch die Herstellerfirma oder bei den Fachgeschäften.



**Zai & Co. Apparatebau - Ebikonstr. Luzern Tel. (041) 2 66 00**

## Herbstsalat

*Tomaten — Gurken — Kartoffeln — Endivien — Geschnittener Lattich — Sellerie*

ergeben einen mundigen gemischten Salat. Zu diesem Salat sollten Sie aber

## Saucenpulver

**DAWA**

verwenden, er wird dann besonders würzig. Auch können Sie nach Gutdünken mehr oder weniger Oel zugeben.

Mit Saucenpulver DAWA, die Kilopackung zu Fr. 10.70, lassen sich 20 Liter Salatsauce zubereiten, der Liter kommt maximal auf Fr. 1.— zu stehen.

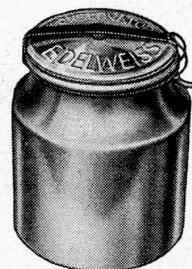
Saucenpulver DAWA ist direkt zu beziehen bei

**Dr. A. Wander A.G., Bern**

Telephon (031) 5 50 21

## Früchte, Gemüse und Fleisch

konservieren Sie am billigsten in



### Konservatoren «Edelweiss»

Inhalt	3	5	10	15	25 l
Preis	13.25	15.50	21.—	29.—	44.—

Bei Abnahme von total 20 Stück 10% Rabatt + Wust.

30 Tage 2% Skonto

  
GLASHALLE RAPPERSWIL  
1875-1950

Abteilung für Grossbedarf, Tel. (055) 218 55

## TEE EINKAUFEN

ist nicht leicht, aber wir beraten Sie und helfen Ihnen gerne dabei.

Unser grosses Lager und die jahrelange Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für zuverlässige Bedienung.



**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport

Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

## COMPTOIR 1950

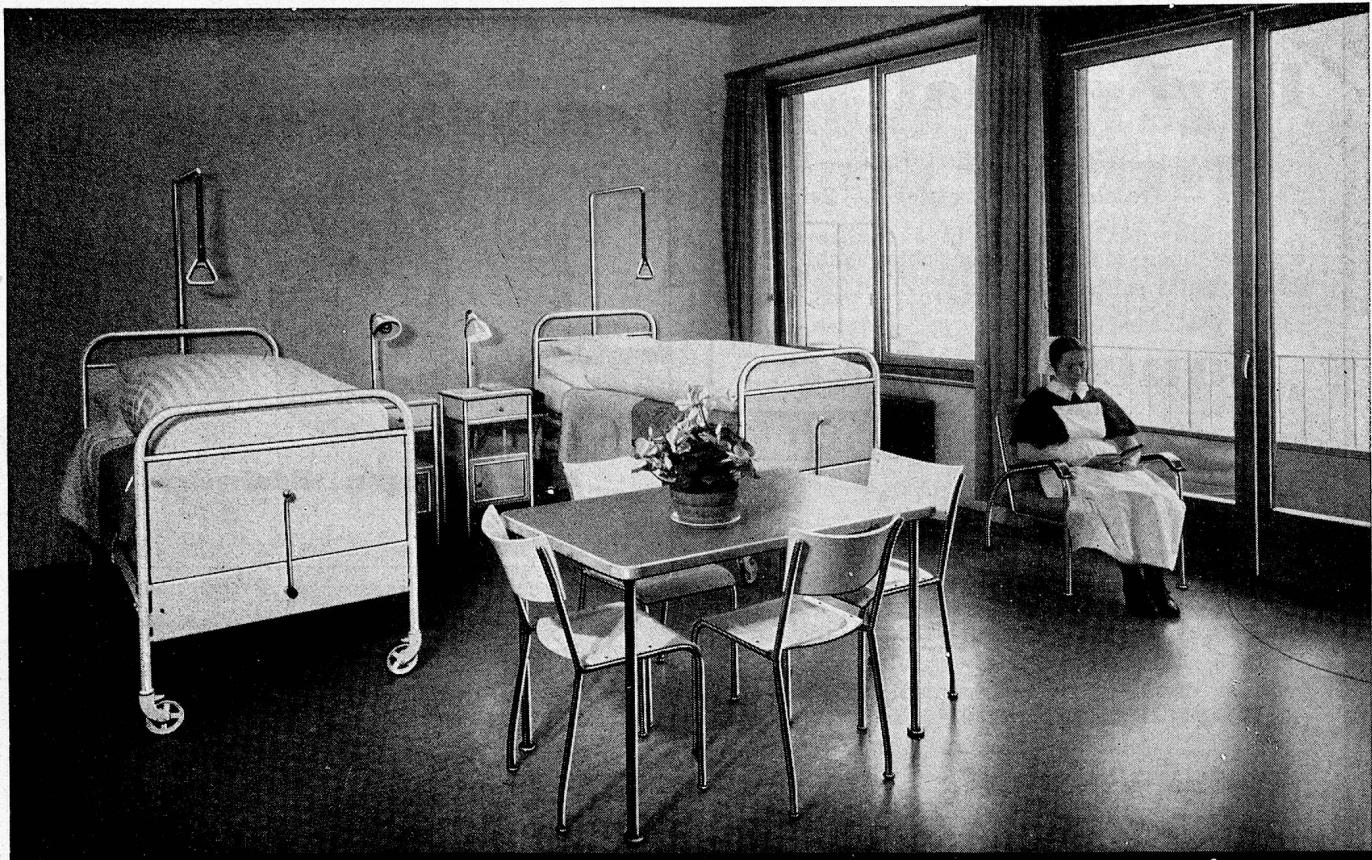


Besuchen Sie uns in Halle 1, Stand 23! Wir beraten Sie unverbindlich in allen Fragen des Umbaues oder der Einrichtung einer

## MODERNEN KÜCHENANLAGE

**ELCALOR AG. Tel. (064) 23691 AARAU 4**





*Basler Eisenmöbelfabrik A. G. Sissach*   
V O R M A L S   T H .   B R E U N L I N + C O .



...warme  
*Wolldecken*

in jeder Ausführung und Preislage

Tuch- und Deckenfabriken

**Schild A.G. Bern und Liestal**



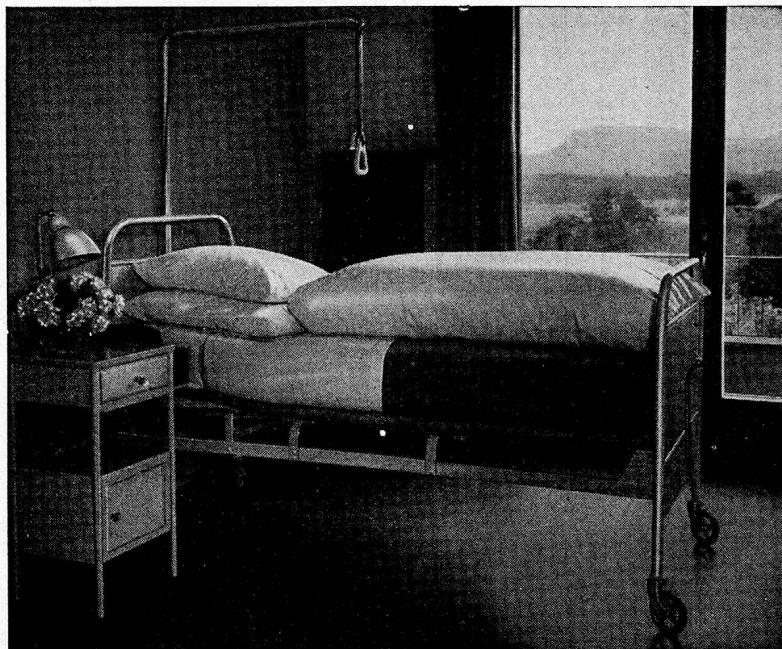
Vertrauenshaus für  
Anstalts- und Spitalwäsche  
mit oder ohne Einwebung

Gegründet 1886  
Langjährige Erfahrung

*Leinenweberei*  
**Langenthal AG**  
**Langenthal**

Vertreter:  
**Beat Koller Küsnacht ZH**  
Goldbacherstrasse 5  
Telephon (051) 91 09 78

# ORIGINAL-SCHLARAFFIA-MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**ORIGINAL-SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraaffiawerk AG.  
Basel**

Dreisplitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

## GARDEROBEN

für Empfangsräume und Zimmer,  
in Leichtmetall eloxiert,  
weiss, bronze oder dunkelbraun.

**Nach Mass**  
den besonderen Wünschen angepasst.

**RENA - Bauspezialitäten AG.  
LUZERN**

Telephon (041) 25288



**das Schutz-Medikament**

für Ihre eigenen Anlagen, alle Baustoffe, Behandlungslokale, Bade- und Douchenräume, Operationsräume, Grossküchen usw.

In Dutzenden von Spitäler, Kliniken, Sanatorien, Heilstätten und anderen Krankenhäusern bilden heute die unangreifbaren IMERIT-Spezial-Schutzfarben eine sichere Barriere gegen Infizierung von Mauerwerk und Korrosionsgefahr auf Eisenkonstruktionen.

Unsere Referenzenliste ist eine Sammlung massgebender Urteile. Wir können auch Ihnen Nutzen bringen und sparen helfen.

**IMERIT AG. WETZIKON / Zch.**

Telephon (051) 97 83 85



Teilansicht der Kühlanlage im Bernischen Sanatorium in Montana

## Die grösste Sicherheit . . .

FRIGIDAIRE stellt Ihnen ihre seit 1926 über die ganze Schweiz ausgedehnte Kundendienst-Organisation zur Verfügung. Dank ihrer dauernden Entwicklung zählt diese Organisation heute über 100 Spezialisten, deren Aufgabe es ist, neue Anlagen fachgemäß zu montieren und den Unterhalt der bestehenden Anlagen zur Zufriedenheit von über 30 000 FRIGIDAIRE-Benützern in der Schweiz sicherzustellen. Diese **Qualität**, diese **Erfahrung** und diese **Organisation** sind für Sie die **grösste Sicherheit**.

**Frigidaire**  
ELEKTRISCH-  
Fabrikat  
VOLLAUTOMATISCHE KÜHLUNG  
der General Motors

Basel : Kateba AG, Elisabethenhof; Bellinzona : Miro Vescovi; Bern : Hans Christen & Co., Suvahaus, Seilerstrasse 3; Colombier : Paul Emch; Genf : Félix Badel & Cie S.A., Place du Molard; Lausanne : Maurice Weber, 8, rue de la Tour; Luzern : Frey & Cie; Sion : René Nicolas; Zürich : Applications Electriques S.A., Manessestr. 4, Tel. (051) 23 57 28.



## Confitüren

### SONDERANGEBOT:

Kirschen schwarz . . . . .	1.45
Mehrfrucht . . . . .	1.05
Zwetschgen . . . . .	1.30

Ausser weiteren 10 Sorten führen wir als Spezialität: ANANAS-CONFITÜRE

## Fruchtmark

	1/1 Dosen	5/1 Dosen
Aprikosen	2.40	11.40
Erdbeer	2.80	13.30
Himbeer	3.20	15.20

### Backfeste

## Marmelade

*Ditzler-Produkte  
werden das ganze Jahr hindurch laufend  
frisch aus tiegefrorenen Früchten  
hergestellt*

**DITZLER**  
PRODUKTE

CONSERVENFABRIK  
LOUIS DITZLER AG. BASEL  
Tel. (061) 54848